Le ondine

Autor(en): **Carile, Rosa**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways**

Band (Jahr): **3 (1929)**

Heft 4

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-780160

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

RENOUVEAU

L'incomparable magie hivernale a pris fin! La féerie blanche n'était qu'une apparence de la vie multiple et changeante. Les guirlandes de glaçons, les dentelles de neige, les strass et les gemmes de givre, les voiles ténus que la brume des nuits laissait traîner sur les frimas, les cristaux légèrement teintés de vert ou de bleu qui carapaçaient fontaines et ruisseaux, tout cela a disparu, tout cela est un souvenir. Et une autre féerie se prépare, une nouvelle magie travaille à transformer une fois de plus l'apparence du monde, de cette terre que nous aimons tant, précisément à cause de ses aspects multiples et imprévisibles .....

Aarepromenade in Olten mit dem Gedenkstein des berühmten Malers Disteli

Les arbres de nos forêts n'ont plus de fleurs de givre, et les sapins ne sont plus ouatés de neige. Mais de nouveaux bourgeons se préparent à éclater sous la chaleur du soleil, et bientôt les arbres seront revêtus d'un magnifique manteau céladon clair.

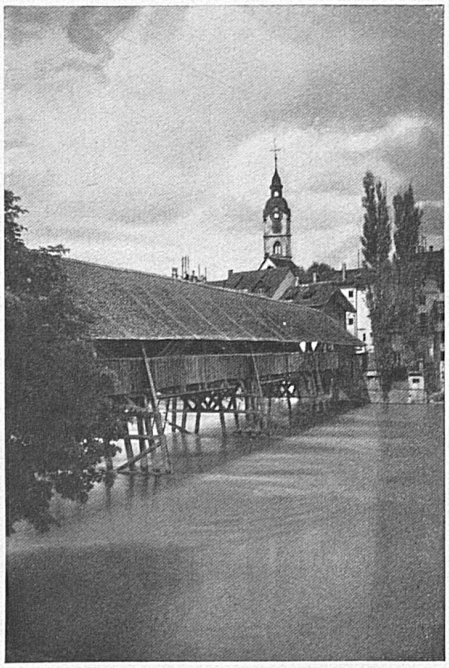
Nos jardins sont gris et noirs; mais déjà les daphnés promettent des fleurs roses, les perce-neiges et les jonquilles narguent les nuits froides, et parlent intensément d'un printemps qui vient, malgré tous les retards et toutes les entraves.

Les fenêtres s'ouvrent partout au soleil .....

Les enfants font des projets de promenades .....

Tandis qu'au Tessin les amandiers et les pêchers se parent de fleurs roses, au bord du Léman les cormiers sont tout jaunes de fleurs, et appellent les abeilles.

A la montagne les avalanches grondent, et les chèvres bêlent sur le seuil des étables, en regardant vers les rochers et les pâturages, si l'herbe ne pointe pas ses premières feuilles vers le ciel bleu.



Alte Holzbrücke über die Aare in Olten
Phot. Mischol

En sortant à l'abreuvoir les vaches hument l'air et s'attardent: l'air est plus chaud, le printemps vient; avec lui les promesses de l'alpage .... — A la plaine les femmes se hâtent de faire leurs lessives; les cordeaux sont tendus dans les vergers. Il faut se hâter, afin de pouvoir, dans quelques jours, donner tout son temps aux jardins ....

Et en ville les jeunes femmes s'attardent devant les devantures, et choisissent chapeaux et vêtements de printemps ... Il faut se faire jolies pour recevoir ce prince charmant qu'est le renouveau; il faut lui plaire et le fêter!!

Tandis que les vieux se chauffent au soleil, comme les chats et les lézards, les jeunes se hâtent et chantent, comme les oiseaux qui se disposent à réparer leurs nids malmenés par l'hiver, ou qui en construisent de nouveaux.

Là-bas, dans le ciel bleu, des alouettes montent vers le soleil, et chantent éperdûment.

Les oiseaux migrateurs vont revenir, les fleurs vont refleurir. Le printemps revient, il est là, et il règne déjà dans les cœurs .....

Les hôtels de montagne se sont vidés en partie. Mais une toilette magnifique leur est faite: avec le mois d'avril ils seront de nouveau prêts: pimpants, superbes de propreté et de confort, remis à neuf, fleuris et parfumés, ils ouvriront à nouveau leurs portes hospitalières aux hôtes attendus, qui viendront chercher dans notre petit pays un beau printemps ensoleillé, un air délicieux, une hospitalité confortable, un vrai renouveau de santé, de vitalité, un repos bienfaisant, des distractions saines, et une nature que Dieu fit belle et riante.

O renouveau, tu es prometteur de Joie et de Beauté!

Céréalis.

LE ONDINE

(Sul lago di Muzzano presso Lugano)

Noi siam le ondine
cinte di schiume,
leggere e fine
come le piume.

Se di danzare
desìo ci coglie,
noi di cantare
preghiam le foglie.

È un tango lento
che il sole scorta,
seguendo il vento
dove lo porta.

Corriam sul greto,
baciam le rive
del gran canneto,
frigide e vive.

Un tango intuonano;
noi pronte siamo:
le rame cantano
e noi danziamo.

È un canto dolce
che sale ai cieli,
e l'aria molce
con rosei veli.

Rosa Carile.